Ն° 7904 1911 ՕԳՈՍՏՈՍ 16-29 ՍԱԼԸ 16 ՕԳՈՍՏՈՍ 1327 27 ՆԱԻ ՍԼՆԻ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԹԻՋԱՆ ՎԻ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՐԱՆ ՎԻՐԱՎԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսասիսի
ՏՊԱՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի բիւսիսի 1877

ՊԱՏՊԱՆ ԱԼԻ ԴԱՐԾԱՐԱՆ
Ն. 49

Կազմերայա այիս մեվաss հազգրնտա սահիպի իմթիյազա միւռահաաթ օլընիր։ Մազպուզար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վե իտարեխանեներին մեսիրը մախասընը շատի օրմար տր։ Տեռն օլընմայան եվրազ իտտե օլընմազ։ Իլանաթ տեռպիթի միւրեսիլի իլե նեռեր օրունուռ։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԻՇԻՆ (ՄԻԱ. 20

Սբանգոլ վե Թաւրա, սեռնլիյի	130	դրս.
» » »	6 այլրդը	70 »
» » »	3 այլրդը	40 »
Մեմալիքի էննեպիյե սեռնլիյի	32	ֆր.
» » »	6 այլրդը	17 »
» » »	3 այլրդը	10 »

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԻ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԻ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

20 ԲԱՐԵ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԵ

ԱԼԹԸ ՍԷՆԷ ԷՎՎԷԼ

ԱԲԻԿ ԷՖԷՆԴԻ ՈՒՆԶԵԱՆԸՆ ԶԻՔՐԸ ՁԷՄԻԼԻ

Ատուածածին Եօրթուսընդան իլք կիւնիւ, պու մէզալէյի եազարդրմրզ սըրատա, ֆիքրիմիզ պիպի 6 սէնե էվվէլինէ գասար էյօթիւրյար։ Օ կիւնիւ պէզ եէնէ ձէհրիտեի Շարգիյէնին նէյր օլընանայ նիւսխէսինի եազարդրմրզ սըրատա, կազէթմրզ մուհարիրլէրինտէն պիրի թէլաչա իչէրի կիրիպ,

— Իչիմիզնո՞ղ մի, Աբիկ էֆ.ի գաթլ թիմիլէր սէյօր իսի։

Պիզ պու սէօզէ թնանմազ իսթէմէ-սիզիմիզէն «հանկը Աբիկ էֆ.ի» տէյու սորրյար իսիք, վէ վէրիլէն ճէվապտան Ուռնճեան Աբիկ էֆ.նէն պիր զուրնալա եէրէ սերիպտիկինի անլատրգտան սոնրա «ամապա վէֆաթ իմի՞ մի» տէյու սիւալիմիզէ, «Էվվէթ, տէրհալ վէֆաթ իմի» ճէվապը Վէրիլիյօր իսի։

Ֆիքրիմրզ վէ գալզ մրզ հերե ումրդ պիր հալտէ տօնուզ գալտրդրմրզ չու սրրատա, պաշգա պիր սիւալ տա ֆիքրէ կելիյօր իսի, «ամապա գաթիլ քի՞մ տիր», պու սիւալէ տէ չու ճէվապ վէրիլյօր իսի «դաթիլ խարբութը պիր երմէնի իմի»։

Իչիմէ թէկսիւֆէ եէնի վէ տիկէր պիր վէսիլէ։ Պիր Էրմէնիտէն պէօյլէ պիր խայրբէրվէր առամրն հայաթնա գատա իմմէսինտէ՝ մանէա օլապիլիր իսի. ամապա գաթիլ խմիպատատ մէմուրլարընդն պիր առամը եախսա պիր իսթիյէ՞ մի իսի։

Պու թէֆէքքիրլերէ օ կիւնիւ ամնագ կազէթայը եազապիլիրք, հալպուքի պէօյլէ պէօյիք պիր խայրբէրվէր առամրն վէֆաթընը պիլէ իլի սաթրը եազը իլե էհալիյէ պիլտիրէմէրիք, գիրա վազատան պիր սատի սոնրա սանսիր մէմուրլարը հիչ պիր չէյ եազըլմամասընը կիլիպ թէնպիհ իմիսլէր։

Խոյլէտէն ազդամա գատար թէատիւֆ իմիտիկիմիզ հեր Էրմէնիտէն սիմասընտա պիր հիւդն ու քէտէր ալէամէթի վար իսի։ Հալվալամ հէնուզ թէզանիւր իմմէմիշ իսի, ֆագաթ հեր քէսին պիլմիկի չու իսի քի, Աբիկ էֆ. պիր ճէհալէթ վէ խապատէթ գուրպանը իսի, վրա միւթէվէֆա մեմանէթը զալիյէ վէֆիքրէյէ սահիպ, միլլէթինի տէ վամանընը տա սէվէն, մուհաքէմէ իլե հարաքէթ իսէն, պա խուսուս ահվալի թանրյան պիր զաթ իսի։

Բէնանտինի պանգա վազասընտան սոնրա մահքէմէյի ֆէվզէլաաէ հուզուրընտա կէօրէնէր, նէ տէրէճէ մէթանէթ սահիպի օլաբընը անլամըշար իսի։

Երթէսի կիւն Պէյօղլու քիլիսէսինտէ միւթէվէֆանընն ճէնազէսի էյրաքընտա պիր ճէմը զաֆիր թօբլանմըշ իսի։ Օ կիւն մէվսիմին էն սըգազ կիւնլէրինտէն պիրի իսի։ խարիճի հէրաբէթ ֆիքրլերի վէ գալպլերի թազիզ էյլէմէքտէ իսի։

Ճէնազէ ալայընտան սոնրա հեր քէս միւհիմ պիր զաթ զայզ իթթիկինտէն տօլայը միւթէէսիր օլարագ տաղրրը։ Ֆագաթ պիպիմ պիր վազիֆէմրզ տահա վար իսի, հիչ տէյլիսէ կազէթալարտա միւթէվէֆա հազգընտա պիր գաչ տաթրը չէյ եավմազ իյմազ լտէր իսի։ Իմթէ պունդն իչիւն Պէյօղլուտտա ուզուն ուզատյէ սանսիր մէմուրընը արաչտրրըզ պուլարգտան սոնրա մաթպուաթ միւտիրի օլուզ մուախխէրէն Թարապուտա նէֆի իսիլէն Բէմալ պէյին Զէնպէրլի թաչտաքի գոնաղընա կիթմէք իյմազ իսիյօր իսի։

Պիր իքի տաթի միւտիր պէյին իսթիրահաթտան չզմասընա պէքլէսիքէն սոնրա, նինայէթ քէնտիմիզի մաթպուաթ միւտիրինն գարչըսընտա պուլյօր իսիք։

Էրմէնի կազէթալար միւֆէթթիշ միւթէվէֆա Մինաս էֆ. չէօղէ պիր մուդատէմէ իլե սէօզէ պաշլատը։

«Աբիկ էֆ.նէն գաթլ օլընտրընը մանիմ պիր, անարշրընընա կէօրէ քէնտիսի հիւքիմէթէ պարը սատրգ գալմըշ տրը. հիւքիմէթտէ ճէնազէ ալայընտա պուլընմազ իչիւն Բրտվան քաչայը, Պէյօղլու միւթէսարրֆը Հասանի պէյի վէ սարիր մէմուրլարը կէնտէրմրշ իսի, պէհնտէրիզէ գալրրա մուսամպէլէյին վէֆաթընը մուխթասարէն եազմագտա մանզուր եօպ տրը, ֆագաթ հեր հալտէ բէյ գաթը ալիւէրինին տիր։»

Մաթպուաթ միւտիրինն ճէվապը չու օլյար։

«Տիւն կէճէ մապէնտէ եազարմ, էլան ճէվապ չրգմասը, ոնրն իչիւն պիր չէյ եազարամայրզ։ Պէնտէ իչիթամ, վուրան պիր Էրմէնի վէ գամիրէ ազասը իմիշ։ Էրմէնիլեր էյի պիլմէյլեր քի, պէօյլէ անարշիսթ հարաքէթլերինէ տէվամ իտէրլեր իսէ, պիզ Թիւրքլեր հիւքիմէթ միւրաճաաթ իտէրէք Էրմէնիլերին մէմլէքէթտէն չրգմասընը իսթիրհամ իտէճէմիզ։ զիրա Էրմէնիլեր պու մէմլէքէթտէ թիւրքլերէ տէ սուի իպրէթ օլյօրլար վէ ոնլարա տա ի էօյրէթիրիյօրլար։ հեր քէօթիւլիկն ալթնտան Էրմէնի չրգլյօր, պունա պիզ թէհամմիլ իտէմէյիզ։ Պունը քէնտի թանրտրգլարընդրգա իսիք։»

Մինաս էֆ. Էրմէնիլերին սատագաթնա տաիր պիր գաչ սէօզ տահա սէօյլէտի վէ նինայէթ չզարագ հեր իքիմիզատ տէ եիւրիյէճէք թագաթ գալմամըշ վէ եվտէն էրէյիճէ ուզագպայտրդրմրզ հալտէ հալէա պիրի պիրիմիզէ սէօզ ա-չաճագ ճէսարէթ տէ գալմամըշ իսի։

Նինայէթ Մինաս էֆ. սիւքիւթիւ իսալ իլե. «Պէկէրէ սատամ սատագաթնա գուրգան կիթմիշ, պագ պու ա-տամրար նէ տէյօրլար, վէ նէ սիւշնիյօրլար» տէտի։

Աբիկ էֆ.նէն իսմը կազէթալարա կէչէմէտի, պիր իքի այ սոնրա մուհաքէմէտի ալէնէն իթրա օլընտը, կիթթիք պուլընտրգ, գաթիլ հեր չէյի ինքեար իտիյօր իսի։ Նինայէթ իտամա մահքիմ իսիլուի, մուախխիրէն պաղը վալարտ թահրընտա պիր թագմ չէյլեր սեօյլէթ-սիրիլտի, թէքքար մուհաքէմէ իթրա օլընտը վէ հազիզաթը հալ տահա անլա-չրլամագ պիր թարզտա մէյտանա չզգը։ Հալպուս քի պիզ պու ափվ օլընամազ ճէնայէթտէ պաշգա պիր չէյ կէօրէմէ-յօրզ վէ Աբիկ էֆ.նէն ատէթա պիր ճէմլէթ վէ մէչքիլաթը դուրպանը օ-տրզընա պիր գաթ տահա թէկսիւֆ իտի-յօր իսիք։

Իչիւն բարա ալմագ էթրաֆընտա սէնտիսիկի աչիքեար իսի։ Ֆագաթ ա-ճագա պաշգա մէճնուզ պիր սէպէպ տէ վա՞ մը իսի։

Սէնէլեր կէչտի Հիւրրիյէթ իլան օլընտը, ոյցասի միւճրիմէր սալը վերիտի էր, պիր կիւն Աբիկ էֆ.նէն գաթիլինի պիր իտարէխանէտէ թէստիւֆ իթթիք, վէ զաթէն մանքէմէտէ կէօրմիշ օլաբ-ղըմրզտան սէրնալ թանրյարդ. պու ա-ատամ սօրմագ իչճաղ իթթի քի իյգա իթթիյի ճինայէթին էապապը նէ՞ իսի. զիրա մէչրուեթիյէնի գապալ իսէն պիր մէմլէքէթտէ նէ սեվդիրէրին նէ միլլէթին իչէ եարար սատահարը եօղ իսի. պէօյլէ պիր սրրատա Աբիկ էֆ. պէօյիք չէյլեր եարագիլիր իսի։

Հէնուզ հասպսխանէտէն չրգան զա-թիլ, սօղուզ գանրլրգրա «պէն նէ Աբիկ էֆ.նէն իսմինի իշլեմիշ, նէ քէնտիսի իլե էշիմ օլմըշ վէ նէ տէ պիր չէյ պիլիր իսիմ, պանա պու ատամը վուրմաը տէտիլեր, թէչքիլաթըմրզ իպթիդասընտա ոնը վուրտուք։ Էկէր սէնի կէօսթէրսէ-լեր իսի սէնի վուրտագ իսիմ տէտի։» Մէրդում պունտան պաշգա պիր չէյ պիլ-մէյօր իսի, քէնտիսի տէ ճէհալէթ գուրբ-պանը իսի։

Այլար սոնրա սաղ միւշէվվիղլերինի տէ կէօրտիւք վէ Աբիկ էֆ.նէն նէ կիպի պիր ատամ օլաղընը պիր քէրբէ տահա անլաթրգտան սոնրա, սէպպը ճնայէթ հագզընտաքի սիւալիմիզի թէքքար իմ-տիք։ Պունլար մահճուպկէնէլ խոթա-լարընը իմիրահի իթմէք հալնտտ իսի-լեր, ֆագաթ պու խաթա թամրը օլա-պիլիր մի՞ իսի։ Միւլէթ՝ քէնտի խայրը-նը տիւշիւնէն, ֆաւգարալար՝ քէնտիլէ-րինի հիմայէ իսէն, էֆրատը միւլէթ՝ քէնտ.լերինտէ թէվէճճիւհ կէօսթէրէն, ատհալը զայրէթ՝ քէնտիլերինի թէչվիգ իսէն, էրպապը գալէմ քէնտիլերինտէ մուավէճէթ իսէն, միւէսսէսաթը խայրի-յէ վէ տինկէյ քէնտիսընտէն իյանէ կէօ-րէն պիր զաթը միւհիմերէմի զայպ իթ-միշլեր իսի։ Տէվրը մէչրուեթկէթտէ հիւ-քիւմէթ էօնիւնտէ նուֆուզը, հայսի-յէթի, լեթիպարը, վաթանա գաղը գալսի այրգ օլան գա՞չ քիչի գալմըշ լ-սի, վէ եախսա Աբիկ էֆ.ինի պիրինի տահա պուլմագ միւմքին մը՞ իսի։ Խա-թիպատատն միւէվվէս տէվրինտէն քէնտ-սընի քիրլեթմէյիպ չրգան Աբիկ էֆ. կիպի մրկէթին տահա գա՞չ ատամը գալ-մըշ իսի։ Իյթէ պունդրը տիւշիւնտիքճէ եկէմ ու քէտերմրզ տահա զկյատ արթ-թյօր վէ թարիխին ճանապա պու վագասը նասըլ գայտ իսէճէկինի պիզի տիւշիւն-տիրիյօր իսի։ Իյթէ պիզ պու միւթա-էալար, թէկքիքքիւրլեր իլե։ Ատատա-ծածին երթուսընդան իլք կիւնի Աբիկ էֆ.նէն զիքրը ճէմլինի թագտիսէն չու պիր գաչ ատրրը եազմագա քէնտի-մրզի մէճալուր կէօրիյօրզ։

Իլանը մէչրուեթկէթտէն սոնրա բէք չոգ չեյլեր վէ էն պոշ չեյլեր եազըլը, ֆագաթ էրպապը գալէմիդիպտէն հիչ պիրի պու վալիֆէյի խաթրրլամագ իսթէ-մէտի։

Միւսթէպիտ զանն օլընան պու զաթ, պէլքի էն հիւրյէթերվէրանրընդտան պիրի իսի, Ապտ իլ Համիտտէն բիւթ-պէլէր, նիշանլար ալան պու զաթ, Ապտ իլ Համիտ թալիթիդասընդն էն պէօյիք խասիմէրինտէն պիրի իսի։

Պիր իքի այ էվվէլ Մրսրը Էրմէնի-լերի, երնէ ամը ճէմիկէթ թարաֆընտան գամլ էտիլէն էրպապը գալէմտէն Ար-փիար Արփիարեանընն զիքրը ճէմիկնէ պիր հիւրմէթը մահասուսէ իճրա իթթի-լեր։ Պիզ իսէ հալէա Աբիկ էֆ.նէն զիք-րը ճէմիլինէ գարչը միլէթճէ պէր հիւր-մէթ իճրա իտէմէտիք՝ քէնտի գապրընը զիյարէթլէ օրատա միլէթ նամնա նէ-տամէթ պէյան իտէմէտիք վէ ըուէր իչ-չիւն տուա օգրյամատրդ։

Պու թէէսիւֆ օլընանագ հալէ գարչը վէֆաթընն սէնէ, տէվրկէսի միհնասէ-պէթկէ չու պիր գաչ սաթրրը եազմագ էօնտէմիզ թէրեթթիպ իսէն պիր վազիֆէ մագամընտա թանրյօրզ։

Աբիկ էֆ.նէն զայպուպէթը էպէտիս-սինտէն ասլայը արթրզ թէէսիւֆլէր իմ-մէք, էէօզ եաչարը տեօքմէք ֆանտ իթմէզ։ Պու հրասյաթլա, պու մէթա-նէթլէ, պու խահիչէ ատամմրզ վա՞ մը տրը։ Պունը սիւշնտիքճէ նէ զայպ իթթիկիմրզի օլ վաթրզ անլայորզ։

Ա. Մ.

ՀԱՐԻԳՋԷՏԷԿԵԱՆ ՎԷ ԳՕԼԵՐԱ

—)(—o—)(—

Կիւզէրան իսէն չու պիր գաչ այ զարֆընտա իլքի մուհիմ վագաա Սթանպոլ խալգընդն զինէլերինի խայլիճէ իչղալ իթ-միշ տրը։ Պիրի Յուլիս 10—11 Սթան-պոլ հարիգը քէպիրի վէ տիկէրի գօլերա կիպի միտնիշ պիր խասթալը։ Պիզիմ տատարարըմրզտա քէօքլէշմիշ պիր գու-սուրըմրզ վար իսէ, օ տա «եանկընն պա-ճայը սարտրգտան սոնրա» թէկաչա տիւշ-մէմիզ վէ պաչըմրզա կէլէն պիր ֆէլա-քէթի միւթէազզրզ պիր գաչ կիւն կէօս-թէրսիկիմրզ սոն տէրէճէ ղայրէթ վէ ֆաալիյէթմրզ տիր։ Պու տա պարի տանմի օլա, նէ իսէ, պիր միւատէթ սոնրա օ զայրէթ վէ ֆաալիյէթ...սէօ-նիվէրիյօր վէ ումումի պիր կէվչէքլիք հասըլ օլյար։

Մէսէլա պէօյիք եանկընն ազբպիտտ հեր թարաֆտան հարիգզէտէկեանա իմ-տատ իչիւն բարալար թօբլանտը վէ թօբ-լանմասընա տէվամ իտիրյօր։ հարիգզէ-տէկեանա ազ չօգ եվվէլերի ճիւզի քիւլ-լի եարտրմրար իտիրտի զաքին պու թէա-պիր կէչիճի պիր չէյ օլտուզընը հեր քէս պիլիր։ պու թէատպիր իլէ անճագ միւ-թէզարրուզ օլան ամիգարը ֆուգարարընն պիր գաչ կիւնլերինի միւսթէրին զը-լասպիլիր։ ոնտան սոնրա՝ Օհտան սոնրա Ալլահ քերիմ. Եէհր Իմանէթինտէ թէչ-ֆվլ օլընան հարիգ գօմիսիօնը բէիսի Ահմէտ Բիզա պէյ հազզընտա հեր քէսին պէօյիք պիր իւմիտ պէսլէմէկէ հագը վար տրը։ Զիրա եանկընն ազըպինտէ վուգու պուլան վէ վուգու պուլաճագ օլան թէատպիրի կիւնի կիւնինէ կազէ-թալարա թէպիրդ օլընյօր վէ հեր քէս պիր ազ իւմիտսիզլիյօր իսի։ լաքին չիմ-ան էհալի պունտան տա մահրում օլտը։

Հարիգզէտէ էհալինին էն զիյատէ ֆուգարա զբմընն եէկեանէ արդուսը՝ պիր ան էվվել քէնտի արսալարընն թա-յինիյէ պաչընը օգաճագ պիրեր խա-նէճիք եարբլմասը տրը։ Սթանպոլ կի-պէթիլէ չու պիր գաչ սաթրրը եազմագ էօնտէմիզ թէրեթթիպ իսէն պիր վազիֆէ մագամընտա թանրյօրզ։

Աբիկ էֆ.նէն զայպուպէթը էպէտիս-սինտէն ասլայը արթրզ թէէսիւֆլէր իմ-մէք, էէօզ եաչարը տեօքմէք ֆանտ իթմէզ։ Պու հրասյաթլա, պու մէթա-նէթլէ, պու խահիչէ ատամմրզ վա՞ մը տրը։ Պունը սիւշնտիքճէ նէ զայպ իթթիկիմրզի օլ վաթրզ անլայորզ։

Պունլար պաչարընը խանէլերինէ սօգուպ ալա քիւլի հալ էէչինիյօրլար իսի։ Հարիգզէտէկեան իչիւն տիկէր պիր միւչքիրտ տա Սթանպոլտա պա-հալըզ տրը։ Պէօյլէ սրճագ հավալարտա էթին օգգաար 8-10ղրուշա վէրիրմէսին-տէ ինատ իտիլիր իսէ, արթրզ եշնա վէ խանէտէն վէ պէլքի տիւքքան վէ թէզ-կեանրնտան մանրում գարան քէսիրիլ-այալ տիւլէերին հալի Ալլահ տիւշիւնսին։ Ֆիլվազը հիւքիմէթէ հարիգզէտէկեա-նընն իսքեան վէ իաշէսի տիւշիւնիրմրշ իսէ տէ, պունլար տա թասլի մուվազ-գաթ պիր թէապիր տիր։ Շիմտիյէ գա-սար թօբլանան բարալարընն եէքիւնի հէր նեյէ տէ պալիզ օլսա, օ պէօյիւք եան-կընտան միւթէզարրուք օլանլարա մու-հիմմ պիր մէնֆասթ թէէմին իտէմէյէ-ճէյի այիքեար տրը։ Հիւքիմէթին վէ պիլեասսա Ահմէտ Բիզա պէյ կիպի միւ-թէրէմ պիր զաթին բէիսի պուլընտրը հարիգ գօմիսիօնընն պիչարէ ֆուգարա-նընն խանէլերինին ինչասը սուբէթիյէ իպրազ իտէճէքլերի մուավէճէթ չօգ պէօյիւք օլաճագ տրը։

Տիկէր թարաֆտան չայանը տրգգթ տրը քի, եանան խանէլերին էքսէրիսի սիկուրթանը օլուպ, պունլարա պիր կէօ-նա եարտրմ իթմէկի՝ ասը սիկուրթա-սը օլարագ խանէլերի վէ էշեալարը եա-նան ֆուգարալարընն հագզընը իպթալ տիմէք օլտուզընտան, գօմիսիօնընն պու պապատէ նէ եարարընընտան վէ սիկուր-թանը օլանլարը վէ օլմայանլարը՝ ասը մէնպաալարընտան —էտիաք սահիպլերինա տէյիլ—անլամըշ մը՞ անլամամըշ մը, պունտան խապէրլիմիզ եօք տրը։ Էլպէթ տէ պու ճիհէթլեր տիւշիւնիլմիշ տիր. լաքին չիպհէմիզ վար տրը։ Զիրա պիր թարաֆտան սկիսուրթա բարալարընը ճէպէ տահարատան սոնրա, «եանկընտան եանտը, հիչ պիր չէյիմ գալմասը» տէ-յինկեր տէ մաէթթէէսիւֆ կէօրիւլէկէլ-մէքտէ տիր։

Հիւքիմէթճէ ֆուգարա վէ էմնաֆտան օլան հարիգզէտէկեանընն մէնֆիսինի, ոնլարա արտալարը իւզերինէ պիրեր խա-նէճիք ինչա թիմէքլի թէկմին օլուն-նապիլիր։ եօգսա չու եա պու վասրթա իլէ մուվազգաթ եարարմիրընը էհէմմիյէ-թի օլմասընը կկպ։ տնլարը պէկքի տէ թէնպէպիկէ սեվգ իսէր։ Տիկէր թա-րաֆտան հիւքիմէթ պունը եարմագա քէնտի մէնֆաթինի տէ թէկմին իթմիշ օ-լար վէ վերկիկերին մունթազամէն ա-լընմասընա տա պիր մեատ թէկքիլ իսէր։

∴ Տիկէր պիր վագտան մուհիմմէ գօլերա կիպի միւտնիշ պիր խասթալըգ տրը քի, Սթանպոլ էհալիսինի հեյէճանա կէթիրմրշ տիր։ Շիմտիլիք պու խասթա-լըգին տեթի վէ թանտիրը մաղարրաթը իչիւն իճրա օլընան թէտատպիր՝ պու մա-ղարդն պիր ան էվվել իդպէսինէ մեատ օլաճագը իւմմահ հասը իսիյօր իսէ տէ, իլերուտէ պու թէատ պիրին տահա գ-յատէ իրթիմամ ու սրզգաթլա իյթաճը լազրմէտէն տիր։ Աճէպա էսկի տատեթի-մրզ իւզրէ խասթալըգ տեթի օլուպ կիթ-տէքտէն սոնրա եէնէ այնը սթատէթի կէօրիւլէճէք մի՞։ Կէչէն սէնէ գօլերա խասթալընը չէհրիմզուզ բէք ֆաֆիֆ կէչմրշ վէ իճրա օլընան թէատպիրլեր սա-թրզգ պիր տահա վուգու պուլմայանընը իւմիտնի ուշանտրրմրշ իսի. լաքին պու սէնէքի չիտատթի պիզի տահա զկյատ ուշանրզ տավրանմաղա սեվգ իսէճէկի թապիի տիր։

Եվրօպա մէմալիքներտէ պու կիպի խասթալըգլար զուհուրինտէ իլք եվվել էհալիյէ գամնաթրմրշ սու թէվզիի մա-հալերի թախսիս օլընը իսի։ Պիզտէ իսէ չիմտկյէ գատար պէօյլէ պիր չէյէ մաէթ-թէէսիւֆ թէսատուֆ իթմէտիք։

Պիր չօգ հարիգզէտէլերի զալապա-ըլգա պուլապիլտիկիմրզ եվվերէ թըզը-սրրտրզ։ Իյթէ Պալամ հարիգինտէն սոնրա խասաքոյ վէ ճիմարընա գաչրչրզ խասթալընը թէվզէսիւնէ մէյտան ա-չան հալ պունա պիր իսպաթ տրը։ Գա-վուն գարբուզարընն սաթտրրըմամասը-

լերինի տախի զաթի իտուզ, Մանթօվա գալէսի եէնիսէն վէ հեր թարաֆտան սրկը մուհասարէ օլունարաղ Իթալիատա, 1793 սէնէսինին սէֆերի իսթամ պուլատա։ Պու վէճհիլէ Մանթօվանընն իշչիճնէ մուհարէպէսինտէ մուպաշրէթ օլունատուպտա, Աւսթրիանընն Իթալիայա սէվգ իյլէտյի իշչիճնէ օրտու տախի պէր վէճճը թարիք խարապ վէ բէրիշան օլտու։ Օ սէնէ յունիս պիրինտէ, Վիւրմսէր Իթալիա սէֆիրինէ պաչատրդը էնտատ, մայեէթինտէ եէչմէշ պէն նէֆէրի վարընը, ատօրթ այ զարֆընտա պու ասքէրտէն օն ալթը պէն նէֆէրի Մանթօվատա գալըպ, օն պէնի տախի, Տավիտօվիչ վէ Գուազանտօվիչ ժէնէ-ռալար մայեէթի իլէ Թիրօլ մէվզիլէրինտէ ֆըրդա ֆըրդա թագսիմ օլունմուշ իսի։ Պու ատօրթ այ զարֆընտա, թէլէֆ օլան ասքէրտէն մատատա, օիմուզ ժէ-նէրալ մէվիթ վէ էսկր օլուզ, եէմմիշ պէշ բարէ թօբ վէ երմի իքի պայրագ, տախի Ֆրանսըզլարընն էլինէ տիւշան։ Պոնապարթը պու Բօլէբէս Պասսանտ վէ Սան ճիօրճիո մուհարէպէսէրինտէ ալարզլարը սանճագլարը 1793տէ Թուլոնտա Թօքնու միւլտիմի օլուզ օլ էնտատէ Պոնապարթը եավէրի օլան գլ ա-դասը Մարմոն իլէ Բարիզէ ճիւմուր բէիսէրինի իրսալ էյլէսի։

Պու Իթալիա մուհարէպէսինտէ (Պու սէֆէրտէ. Գասթիլիոնէ մուհա-բէպէսինտէ ասքէր Պոնապարթը մէրտանէկի վէ չէճասթնա միւթէհայիր օլա-բաղ սապզա Լոտի մուհարէպէսինտէ վազը օլտուզը մէսկիլիւ Թօբլանըպ, քէն-տինինէ չավուշ բայսի վէրտիկէր) Ֆրանսըզ ասքէրինին մուճիպի իսթիղ-բաալ օլաճագ մէրթէպէսէ ըվնար իթթիքլերի սէպպի, մէթանէթի վէ չէճասթա նաղարէն, պիր մահիր գօմանտան մայեէթինտէ պուլուտարպլարը հալտէ, տիւն-եանընն էն մէչնուր վէ էն ճէնկնավէր ասքերի օլտուզարընը ֆիրիկն իսպաթ իթմիշլեր տիր։

10։ Պալատէ մէզքիր զաֆերլերտէն սոնրա Իթալիա օրտուսը ասքերի պիր միւտտէթ արամ վէ իսթիրահաթէ մէմուր օլտուլար իսէ տէ, եէնէ սիլանը էլտէն պրադմատրյար։ Շերմատան ժէնէրալ Վսսյա ոն պէն նէֆէրլէ Թիրօլ հու-սուտընտա, Լավի նէֆրի քէնարընտա մէթէրիսլերլէ օրտու զուրուպ Թրէնթա պէլտէսինի իսթիլա էյլէտի։ Շարդտան քէպալիք Մասէնա պիր օ զամար ասքերլէ, Պասսանօյու իսթիլա լտիպ, Բրավէ նէրրին կէչիտինի զապթ էյլէտի։ Օժրօ ճէնուպ թարաֆընտան քէզալիք օն պէն ասքերլէ Վէրճնայը իսթիլա էյ-

«օլմուշ Էվրոբանընն էմել ու արզուսընա թէսլիմիէթ իպրազընա, վէ էհալիսինին «իյթիքնա սէտաղերինի իսթիմա իթմէսինէ մէճբուր իթմէքտէն պաշգա պիր չէյ «սէյլլ տիր։ Թիրօլլար, պիզիմ պուրայա կէլմէմրզ ֆիթնուհաթլէ էհսամէթ քէսզ «իթմէք իչիւն սէյլ տիր. պիզիմ հուտուտատմրզ, պիթթապի Բեռնօ վէ Ալբ «տաղլարընեա օլուպ, Ավսթրիա հուտուտի տախի Թիրօլ ճէպէլէրինտէ տիր։

«Թիրօլլար կէչմրշտէ հէր նէ էնքեար վէ հարաքէթ թէչէպիս «իթմիշէնիպ տէ, կիրին խանէլերինիզ։ Պըրազրն պունան տէֆա վուրուլուպ «մաղլուպ օլան վէ սիզի հիմայէ իսէմէյէն Ավսթրիա սանճաղլարընը։ Պիզիմ «կիպի Ալբ վէ Իթալիա ֆաթիհլերի, տէյլլ քի պիր գաչ տիւշման տահա զիսատ «օլատուզանատ, խէվֆ վէ նէֆրաալ խանէլէր։ իլա մրզլէթիմիզ ալիճէնապլընը, «պիր գաչ մաղտուր վէմաղլուպրն ինտիմրզակ նօգսան օրմասընա պէկնի մէճպուր «իսէ։ Մուհարէպէտէ տէհէլիպ, միւսալէհէտէ միւրվէթիպ, պէյան իսէնլերէ «հապիպտիպ։ պու տուր Ֆրանսըզ ասքէրինին նըշանէյի մախսուսէպի...»։

8. Պոնապարթ էրթէսի սապահընը Թրէնթատան եօրա բէկան օլուպ, Վիւրմսէրտէ մուզիմ օլտուղու Պասսանօ պէլլէոն Պոնապարթըն հարաքէթ իթ-տիյի պու պէլտէտէն եերմի սասթլըզ մէսաֆէ ուզաղտա։ Իքի կիւն սոնրա սա-պանէյրն իքի օրտուտուն տախի չարխա ասքէրլէրի Բրիմօլանօ նամ մահալտէ պիրի պիրինէ թէսատուֆ իթթիլեր։ Պատէլ մուգասէլէ կէրէք պու պէլտէ վէ կէրէք Դավօլօ գալէսի Ֆրանսըզա թէյլիմ օլտու։ Ֆրանսըզ ասքէրինին չիտատ-թինէ հիչ պիր չէյ մուգավէմէթ իսէմէղտի։ Եէվմը մէղքիւրտէ տիւշմանտան սէօրթ պէն ճէնկ էսիրի, օն իքի թօբ վէ վաֆիր ճէպհանէ սանտրպլարը Ֆրանսըզ էլինէ տիւշար օլտու։

Եէվմը մէղքիւրտէ Վիւրմսէրին պիր պաչտա ֆրդասը Ֆրանսըզ ժէնէ-ռալը Քիլինի Վէրօնատա սըզըչարրըպ, պատէհու օ ֆըրդա տախի Ֆրանսըզտան պօղուրմուշ իսէ տէ, Քիլմէն հեր հալտէ Պոնապարթատան իմատատ Թալէպ իթմէյէ մէճպուր օլտու, էօթէսէ քէնտիսի Պոնապարթ տախի Պասսանօտա սրգրշմրշ օլ-տուղունատան օ տախի Քիլմէնի իմատատա չաղըրմըշըրը, անճագ պէշհուտէ օլ-տու, Պոնապարթ Վիւրմսէրի սոնրատան Պասսանտատա պօղուպ բէյրիչան իթթի-յի հալտէ, Քիլմէն թարաֆընտան ժէնէրալ Մէնթրէս գօմանտասը իլէ կէօնտէ-ռիլէն իմատատ ասքերի հէնուզ Մանթէպէլլօյա պիլէ վալ օլմամըշլրը քի, Պաս-

նա գարար վէրիլաի, ասնրա պու գարար թաասիրաթա ուղրասր հաթթա իբի կիւն սաթըմասրնա պիլէ... մէսնէթի վէրիլտի։ Պիր թապտմ մահալլամտա կէօրիւլեկէն մուղայիրը աշհէթի անվալի կադէթալար քէմայը սուպիլէ եաղտրլար։ Շէյր էմմի պէյ իլէ Պէլեմիյէէր արասրնտա օլան իսթիրաի սա արթրդ պու անվալլին թուզու պիպէյի օյմուշ սրը։

Պունլար խօշնամագ անվալ մի՞ տիր։

Պու գատար թէէսիի օլրնամագ անվալ միմանրնտա պագը թարաֆրարտա թէչքիլ օլունրդ հիւմր սէմէրսի կէօրիւլէն միւտաֆէսի սրհհէյ հէյթէյէրինի մանէմէնտիկէ վկրբ իսմէք լապմ սրը։ Թէմէնի իսէրիկ քի, պու հէյթէյէր սէյիլ եալնրդ պէօյլէ խասթալրդր պիր զէմանտա եա իլլա սաբի սուրբթ սէ էլանտրդլարը մահալլերին նէգաֆէթ վէ թէհարբէթինէ պագսընլար։ Պագսընլար տա հայտիլէթ պէհանէսինի օրթայա սիբէն Պէյէսիյէէրէ իպրէթպանշ օյտունլար։ Պու հէյթէյէրին հեր տայիմ վէ հեր մահալլերէ թէչքիլ էզեմ սիր։ Թէչսիի օլնրր քի։ պու սա մահտուտա պիր տաիրէտէ գալմրշ սրը։ Էհալիյի պունա թէչվիզ իմմէյիզ։ օ զէման Սթանպոլ պէօյլէ միւտհիշ աֆէթէրտէն գուրթուլրը վէ սավլէթինէ զարշը պիր սէտտը միւմանտամ չէքիլիր։

Ամ գաչ սէօղ սէ Սթանպոլ իմֆայէ հէյթէյէրի իչիւն սեօյլեյելիմ։ մալիւմ օլտուղը իւզրէ Սթանպոլին եանկլընը պոլ սրը։ պունդնա պէրապէր պէօյիւս եանկընտրտ տա նատիրիլ մուզու սրը։ Հէր հանկը զէման պէօյիւնէք պիր եանկրն օլա։ տէրնալ իմֆայէ հէյթէյէրինդն նօգանալարընտան պանս օլունրը վէ պունա չարէյէր թէքլիֆ օլունրը։ Պու թէքլիֆլէրի հավի էվրագ տա պիր միւտտէթ կէօզլէրտէն կէչտիկի հալտէ, պիլա նէթիյէ էվրագ մահզենտէ սագլամտաղ մահքիմ օլուր։ Իմէթ պու տա պէօյիւք պիր գուսուր սրը։ Մատամ քի Սթանպոլ խանէլէրինին էքսէրիսի սիչաղ սրը։ եանկրն մուզուի տայմա մէհուզ վէ պինտէն ալէյհ իմֆայէ վասրթալարրնրն իսթիմալի տէ օ տէրէհէ էլդէմ սիր։

Իմէթ եօզարտան աչաղը չու թասատա իմտիկիմիզ նօգանալարրն իզալէսինէ հիւմը սէպաթլա չալրշրլրտա, Ըսթանպոլ հագիգաթէն զրպթէպահչ պիր հալ քէսդ իսէր վէ ֆուգարալրզ տա թէարիհէն զայիլ օլուր։

Ե. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԻՆ, եօրթուսընրն իւք կիւնի Մայր Եկեղեցինին եէվմը մախասուսը օլտուղընտան, Տեղապահ Սրբազան Ս. Պատրագ թագտա էյլէմիշ վէ Ս. Աստուածածին հագրնտա քարոզ վէրմիշ տիր։ Պատրագ էանտարնտա հաղոզ օրնտութիւն այնի իճրա իտիլմիշ տիր։ Քիլիսէէ քիւլլէէրի էրքէք վէ գաբն հաղը պուլնմը սրը։ Տէրասատէին տիկէր քիւիսէէրինտէ տաիսի պու սուբէթլէ մութանթան այնը բուհանի իճրա իտիլմիշ սրը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Բաթրիգ Լսթիխապընն պիր ան էվվէլ իճրասը լիւզումը հիւքիւմէթճէ տէրմիյան օլընրյօր։ Մաանէ տաիսի պիր չարէ պուլնմասը էլդէմ տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱ Կաթողիկոսը տէվրէ չրգմրշ օլտրղընտան, ասն աէֆա Գոնեա վիլայէթինին Որ գաղասընա պիպարէթ իմմիշ վէ օրատա էհայիճէ իհթիրամամթա գասրալ օլրնմրշ սրը։ Գոնեա սասֆորդը Տ. Թաթուլ Վ. միշարիէյէի գիսարէթէ կիսէրէք, էհալի նամրնա բէամ իսշամէսիի խֆա էյլէմիշ տիր։

ՎԱՆՏԱՆ իշար օլընտրդրնա կէօրէ, «Միր Մէ Արճակատ 7 էրմէկի տաղա կէօթիրմրշէվ թախպա ագէսի թալէպ իսիյօր իմշ։ Պու սատմարրն նէ օլտրգ-լարը պիլմէմէյօր։ Սայիս պէօյիւք բարարար թօրլայօր վէ տիրան իլէ սաթ սատիրն պլրյօր։ Մէրգում ճէպրէն Գիւրաէրի սիլսանտրրրյօր։ Հիւքիւմէթ նիհայէթ անլատր քի մէրգում էհամիսիանա էլպաշը տրը, պինայէն ալէյհ սուվարլարա իլանլար եարբյտրրմրշ վէ մէրգում մուավէնէթ իսէնդրի Տէրասատէ Տիվանը Հարպրնա թէպիմ իմմէյէ սահիր թէհտիսատա պուլունմրշ սրը։

ՄՈՒՇՏԱՆ իշար օլընտրդրնա կէօրէ, Ճավիտ վէ Նաճի պէյլէր, Ցուլիս 28ռէ օրայա միվասէէթ իմմիշլեր վէ չէհրը մէգքիւրտ պուլունան Պիթլիզ վալիսի Իսմայիլ Հագը պէյ իլէ միմէէսարրբգ վէքիլի, հիւքիւմէթ մէմուրլարը, Էրմէնի վէ Թիւրք էյրաֆը, Էրմէնի առաֆնորդը Տ. Ներսէս Ս. վէ Քաղաքական ժողովման իքի ադա խթիդպալէ կիմմիշլեր սիր։ Էրմէսի կիւն Պէյէսիյէ սաբէսինտէ պէօյիւք պիր զիսֆէթ վերլիպ Էրմէնի վէ Թիւրք միմէէպէրմը, առաֆնորդ Տ. Ներսէս Ս. մէպու Գեղամ էֆ. վէ սարբէ հաղը պուլունմրշլար սրը։ Ճավիտ պէյ 2 սաաթ գատար պիր նութգ իրատ իյլէսիյի կիսի, մէպուս հաճա Իլիա էֆ. իլէ Վարդ զայմագամը նութգալր իրատ իմմրշլեր սիր։

Իմթիհան վէ Թէրգագը գլիպինատ տաիսի պիր զիսֆէթ վերիլմրշ վէ Ճավիտ վէ Նաճի պէյլեր Պիթլիզէ վէ օրատան Վանա ագիմէթ էյլէմրշլեր սիր։ Ճավիտ վէ Նաճի պէյլեր առաֆնորդա տաիսի զիսարէթէ կիմմիշլեր սիր։ Մաարուֆ հանի Ֆէրրօ քէնտի ատամրը իլէ իսիիդպալէ կիմմիկի կիսի, զիսֆէթատ տաիսի պուլունմրշ սրը։

Հօյթ ճնայէթինտէն լէքէսինի սիլէմէմշ պէօյլէ պիր ատամն, բէամ պիր զիսֆէթատ պուլունմասրա պիր տիրբիւ աղրլ էրտիրէմէյօրզ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԾԷՐՐԻՄԻԶՏԷ ԳՕԼԵՐԱ

—o—

Օգոստ. 12ռէն 13է գատար 19 միւսաագ վէ էսկի վէ եէնիկերէն 15 վէֆիյաթ, Օգոստ. 13ռէն 14է գատար 13 միւսաագ 15 վէֆիյաթ վէ Օգոստ. 14ռէն 15է գատար 29 միւսաագ վէ 11 վէֆիյաթ վուգու

էթմիլէր իսէ տէ, մուհաֆըզ ասքէրլէր էշզայա հիւսիւմ էթմէսիյէ միւսաաէտմէ պիր սաաթ սիւրմիւշ վէ էշզայա ֆիրար էթմիշ սիր։ Թէրէն պիր միւտաէթ թաթիլտէն սոնրա եօլընա յէվամ էյլէմիշ սիր։

ՇէՀՐ ԷՄԻՆԻ Բեազիմ պէյ իլէ տէվայիրի պէլէտիյէ հէյէթլէրի արասընտաքի իխթիլաֆ հալ օլընմըշտըր։ Տախիլյէ նազըր Սթանպօլըն բէք ճիտի ֆէքատիրի սրհնիյէ վէ պէլէտիյէ միհնթամ օլտըղընը վէ չու սրրատա պուկիպ իխթիլաֆլարըն տէվամընը վէ պիլասասա Բեազիմ պէյին խթիֆալարընը զասուլ էթմէսիյինտէն թէշքիլաթը հազրէի պէլէտիյէնին ֆէսխիյլէ եէնիտէն ինթիրապաթ իթրասընա սայիր ասիլսքի թէկզէրէի Սասարէէթ կէօնտիրիշ սիր։

«Թէլէֆիյէ բուէտա վէ ապասը մունթազամէն իյֆայը վարլիֆէյէ վէ մաֆէվզլարընտան վուզուզ պուլան թէպլիզաթը հիւսնի թէլգրաֆը իլէ իթրայա պըշմամըշ օլտրգարընտան, վէ իպատուլլահըն սրհնէթ վէ հայաթլարընա գարշը լազայա պուլընան պու զէվաթ մէվզլարընտա գալտրգա մէմլէքէթին գուշրատան վէ միւլէվվէպլիքտէն գուրթուլմայաճաղընա գանասթը քեամիլէսի օլտրղընտան պանայա, Տէրսասատէթ պէլէտիյէ գանուեընընը Շէհր Էմինէթ պաշյ էթմիշ օլտրը հագգ ուսաարկիյէթի վէճճէլ Պէլէտիյէ մէճլիսլէրինին ֆէսխիյլէ գանուն տալիբէսինտէ եէնիտէն ադանին ինթիբապ կաբինէսի էլէմ օլտրղընա տայիր Շէհր Էմինէթի պէհրէսինտէն ալընան թէզքէրէ, էմանէթին իթրասթանա գարշը բրիկէսթօյը հավի տէվայիրի պէլէտիյէ բուէտա վէ ադասը թարաֆընտան իթա օլընան վարագա իլէ պէրսպէր թագտիմ օլընը։

«Պիր թարաֆտան գօլէրանընն իթրա էյլէտիյի թարիրպաթ, վէ տիկէր թարաֆտան եանկընլարընն խասարաթը տօրլայրսրլա չէհրին ումուրը պէլէտիյէսի չու սրրատա ֆէվզէլատէ վէ միւսթէմնա պիր հալ քեսպ էթմիշ վէ պու ճիրէթլէ վէզայիֆի պէլէտիյէնին պիր իթինա վէ իհթիմամը մախսուս իլէ բույէթ վէ իսարէ օլընմասը էլզէմ վէ էմանէթ իլէ տէվայիրի պէլէտիյէ արասընտա հասը օլան իհթիլաֆ իսէ, վէզայիֆի մուհիմմի պէլէտիյէնին հազգընա բույէթնէ մանի պուլընմըշ օլմասընա վէ պէլէտիյէ գանունընընը Շիհնի մատատէսինտէ Շէհր Էմինի պէլէտիյէ մէճլիսլէրինտէն լիզուզ գանունընընը Թահիրի էվվլ կէլմէսի արասընտա հասը օլան վարագա իլէ պէրսպէր թագտիմ օլընը։

«Պիր թարաֆտան գօլէրանընն իթրա էյլէտիյի թարիրպաթ, վէ տիկէր թարաֆտան եանկընլարընն խասարաթը տօրլայրսրլա չէհրին ումուրը պէլէտիյէսի չու սրրատա ֆէվզէլատէ վէ միւսթէմնա պիր հալ քեսպ էթմիշ վէ պու ճիրէթլէ վէզայիֆի պէլէտիյէնին պիր իթինա վէ իհթիմամը մախսուս իլէ բույէթ վէ իսարէ օլընմասը էլզէմ վէ էմանէթ իլէ տէվայիրի պէլէտիյէ արասընտա հասը օլան իհթիլաֆ իսէ, վէզայիֆի մուհիմմի պէլէտիյէնին հազգընա բույէթնէ մանի պուլընմըշ օլմասընը վէ պէլէտիյէ գանունընընը Շիհնի մատատէսինտէ Շէհր Էմինի պէլէտիյէ մէճլիսլէրինտէն լիզուզ գանունընընը Թահիրի էվվլ կէլմէսի արասընտա հասը օլան իհթիլաֆ իսէ, ժամանարմալար մէն էթմիշ սիր։ Թանզիզ օլընտրպամ մէգպուրէլէր Մուսա ադանին ադրասարմր իմիշ վէ զապիթ իսէ միւլազիմ Ազիզ պէյ նամընտա պիրի օլուպ, կէօյա զասընլարա եօլսա սարդընմըրլըզ էթմէքտէ օլտրգարընը կէօրմէսիյէ պէրայը մուհաֆազա պունլարը արապայա պիտիրտիյինի սէպյէմքտէ իմիշ։ Կէրէք զապթի վէ կէրէք գասընլար իլէ Մուսա ադանին իֆտուէլէրի ադրմնապատա վէ թանզիզլաթ էտիլմէքտէ սիր։

ԷԼՐՕՐԱՏԱ պուլընան ադանան Նուրատունկեան Գաբրիէլ էֆէնին սէրեան չէհրիմիզ ավտէթ էտէճէյի իշիտիլմիշ սիր։ Միւշարիէյէնին սէպէպի ավտէթի պէօյիւք պիր սանայի թէշկպիւսի իշին բիսէթի տէրէօճտէ էտէճէյինտէն նաշի իմիշ։

«ՎՕԼԻԱ»ՆԸՆ պէյանընա կէօրէ՝ կէնճ թիւրքէր վատլարընը թուխմատզարընտան, Արնավուտլար կէլէճէք իլզ պահարատա մուխարիֆեի իsարէյի նայիլ օլմազ իշին ումումի պիր գրյամ իթրա էտէճէքլէրինի Ամնավուտա բուէսասընտան պիրի պէյան էթմիշ սիր։

ՊԱՂՏԱՏ վալիյի ճէսիսի ճէմալ պէյ, ախիրէն չէհրը մէզքիւրէ վասլ օլմըշ վէ 7 բարէ թօք ամրլարագ չէվգ իլէ Պաղտատ էհալիսի թարաֆընտան հիւսնի իսթիդպալ էտիլմիշ սիր։

ԼԻՎԱ, գազա վէ Նահիյէ մէճլիսի իսարէ ազալարընը կէրէք քէնտի մէրքէզլէրինտէ վէ կէրէք ասյիր վիլայաթ, գազա վէ ավալարտա աշար իսթիզամ էանն էշխասա քէֆալէթլէրի ճայլ օլմագտրը Շուրայը տէվլէթճէ գարար ալթընա ալընմըշ սրը։

ՄԷՄԱԼԻԹԻ Օսմանիյէտ Արապճանընն թաամիր իշին Մըսրտա պիր ճէմիյէթ թէշքիլ օլընմըշ սրը։

ԲՐՕՑ. ՐԻԽԹԷՐԻՆ, թարիխիյէսի մէճմանէնէ օլմայրպ իլա տօսթլարընընն թէտարիք էթտիքլէրի 4000 լիրա իլէ թարիխյէ օլընտրը խասէր ալընմըշ սրը։

Հայտուտլար էլինտէ պուլընտրը միւտուեթճէ սէրիհզէյթինի թաֆիլէնն նէշր իմիշ էրզրէ, Ավտրիա վէ Ազէման զազէթալարը թարաֆընտան բրօֆէսօրի մուհիմմ մէպալիզ թէքլիֆի օլընմատա իմիշ։

ԵԱՆԿՐՆԼԱՐ— Եվվէլքի կիւն Գասընքէյ Բում քիլիսէսինտէ պէքճի գուլիպէսինտէն ամէշ զուհուր էթմիշ իսէ տէ ատրնալ եէմիլիլէրէք սէօնտիրիլմիշ սիր։ Բէզա Թօրգաբու խարիճինտէ Այազմատա Իսմայիլ պէյին պոշ պիր քէօշկինտէն ամէշ չրզարագ եաընընը մէգքիւր քէօշկ եանտրը հալտ պասընրըմըշ սրը։

ՐՈՒՄԵԼԻՏԷ Օսմրօվօ տաղարընտա պիր խայը պօմպալար էլտէ էտիլմիշտիր։

ԵԷՄԵՆՏԷ ատրէճէյ հարալէթ 48է պալիզ օլաբրընտան, սրճաղա տայանմայան տաքէրլէրին սալը վէրիլմէլէրի իշին Հարպէյէ նէզարէթինտէն եէմէն գօմանանընընա էմր վէրիմիշ սիր։

Սէյիա Իարիասէն պիր խայէր օլմայրգ, Մըսրը թարիգիյէ Ֆաս թաշաֆընա կէշէրիի ըիվայէթ օլընրյօր։

ՍԱՊԱՆՃԱՏԱՆ Հաճի Ապասի էֆ. Շեմատեան «Ասպաս» կազէթասընա պիր մէքթուպ եազարագ գօլէրանընն չարէի թէտավիսիի քէշֆ էթմիյինի պէյանլա, քէշֆը մէղքիւրընն Շէհր Էմանէթի վէ Սրհնէյէ մէճլիսինճէ թէպզրդ օլընմասընը թալէպ էթմիշ սիր։

ԿԻՐԻՏ—Կիրիտէքի համի ատվէյմէլէր գօնսօլօսպարը տիւվէյի մէթպուէլէրի թարաֆընտան կիրիտալ «սիմթուզուս»ընն մուհաֆազասընա գարար վէրիլմիյինի կիրիտ հիւքիւմէթի իշրայէսինտէ թէպլիղէ մէմուր էտիրմիշէր սիր։

Թահիsroulon

ԻԹԱԼԻԱ. ատվէյթի Կիրիտին պիր նէվ ճիւմհուրիյէթ ուսուլինճէ իսարէսինի թէպզրի էթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա պու թէզքիլինի զապուլ էթմէմիշլէր սիր։

Մ. Զայլմիսին մէմուրիյէթի տիւվէյի մուազզամաա թէճտիս օլընմայաճաղը թէհազզուզ էթմիշ սիր։

ԲԱՐԻԶ սէֆիրի ճէսիսի Ռիֆաթ բաշա տիւն Բարիզ ազիմէթ էթմիշ սիր։ Միւշարիէյէ, էվվէլքի կիւն Պէօյիւք Առասա վիւքէյա պիր զիյաֆէթ քէշիտ էթմիշ իսի։

ՊԱՂՏԱՏ չըմէնտրֆէր խաթթը պու ասէնէ նիհայէթինէ գասար 110 քիլօմէթրօլըգ մահէլէ նազլյաթա պաշյասագ սրը։ պու մահէլլ Ատանա վիլայէթի տախիլինտէ պուլընրյօր։

ՄԱՀՄՈՒՏ Բաշա ճատատէսինտէ Գասրեան Տիրան էֆէնտիյէ հայարէթ վէ սարպ էթտիրինի եաղմըշ օլտրղընմզ Բէօթանեա մէպուսը Միֆիա էֆէնտի 2 լիրա ճէվզայը նպատ վէ մէսարֆի մուհաքէմէյէ մահքիմ օլմըշ սրը։

ՄԻՐԱԼԱԶ Սասրզ պէյ ֆիրզա թէշքիլի իշին թէրէսասիա էսիյօր վէ Բումարընն վէ այէլիսուսա էրմէնիյէրին քէնտիսինտէ մուզտէրէթ էսիպ էթմէյճէճէկինի անլամայ իսթէյօր։ Սրանճպալրն պէյանընա կէօրէ, չայէտ պու եօլսա պիր մուզահէրէթ կէօրճէմէզ իսէ Ասարզ պէյ ֆէրզա թէշքիլ էթմէյէճէք իմիշ։

ԵՕԶԳԱՏՏԱ Ինչա օլընճաագ հիւքիւմէթ գօնաղընընն վալը Լասա բէյի իթրա էսիյսիյի մահէլլինտէն պիլմիրիյօր։

ԻՍԹԱՆԳՈԼ Վ.ԻԼԱՑԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂԸՆՏԱՆ.—Սթանպօլաա քիչասա օլընճաագ չուուպաթը թահսիլյէա Ն Պէյ օղը լիվասընա միւշագ Ասաքէօյ մալիյէ թահսիլ չիպէսի 15 աղօսթօս 327 թարիխինտէն իթիպարէն Ասաքէօյտէ մալ գալէմինին պուլընտրը տասիրէտէ իյֆաի վազիֆէյէ պալյամը սրը։

Մէղքիւր չիպէյէ մէրսութ օլան մահէլաթին էսամիսի պէր վէճճի աթի տիր.— Ռիբէմիմճի Ամնէա չէլէպի մահալէսի, Բիրի բաշա մահալէսի, Թուրչուճու մահալէսի, Ապտիսսէլամ մահալէսի, Գուլաղսրզ մահալէսի, Սինան բաշա մահալէսի, Հաճի Շապան մահալէսի, Բէյէճի Բ.րի մահալէսի, Սիւուլթճ մահալէսի, Բեաղրտխանէ գարիյէսի, Ալի պէյ նամր տիկէր Սիլիհտար ադա մահալէսի։

Իդպա մահէլլաթ տախիլինտէ սրազի վէ միւսադդաֆաթա միւթէսարրըֆ օլան էմլաք վէ մահէլլաթը մէղքիւրէտէ մուզիմ թարիգ վէ թէմէթթիւ միւքելլէֆյէնին եէալէրինտէ պուլընան վերկի թէզքէրէլերինի համիլէն էյամը թահիլիյէտէն մատա հէր կիւն վասաթի սասթ տօզուզտան տէօրտէ գասար աշրզ օլան մէղքիւր չիպէյէ միւրաճասթլա վերկիլերինի թէսվիյէ իմիշլերի իլան օլընը։

§ Իսթանպօլաա քիչասա օլընճաագ չուուպաթը թահսիլյէտէն Պէյօղընտա Թագսիմ մահէլէ թահսիլ չիպէսի 15 աղօսթօս 327 թարիխինտէն իթիպարէն Թագսիմտէ ֆէրիտյէ ճատատէսինտէ իթֆայէ գէշլասը իթիխսալինտէ տասիրէի մասսուսէտէ իյֆայի վազիֆէյէ պալյամը սրը։

Մէղքիւր չիպէյէ մէրսութ օլան մահէլաթին էսամիսի պէրվէճճի աթի տիր։—Բիրիմէլաշ Հասան էֆէնտի Այասբաշա, Սիւլէյմանիյէ, Բեաթիպ Մուսթաֆա չէլէպի, Դաղդանը, Ֆիրուզ աղա Գուլ օղլը, Սիրքէճի մէհմէտ, Սօրմս կիր, Եօմեր Ավնի, Ճիհանկիր, Զուլզուր ճիւմա, Էթմէքճի պաշը, Տէֆթէրտար, Սաղա պաշը։

Իդպա մահէլաթ տախիլինտէ սրազի վէ միւսագդաֆաթա միւթէսարրըֆ օլան էմլաք վէ մահէլաթը մէղքիւրէտէ մուզիմ թարիգ վէ թէմէթթիւ միւքելլէֆյէնին եէալէրինտէ պուլընան վերկի թէզքէրէլերինի համիլէն էյամը թահիլիյէտէն մատա հէր կիւն վասաթի սասթ տօզուզտան տէօրտէ գասար աշրզ օլան մէղքիւր չիպէյէ միւրաճասթլա վերկիլերինի թէսվիյէ իմիշլերի իլան օլընը։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵԻ ՕՍՄԱՆԻՃԷՏԷՆ.—Միւսքիրթը պէյիէ բէմինին իքնճի թագսիթ զէմանը օլան սէնէի հալյէ էյլուլը թէպարրուպ իմիշքաէ օլտրղընտան մուսքիրթ սաթանլարին պէյիէ նիզամիամէսինին ու տէօրտունճի մատատէսի մուհիպինճէ մուտտէթը թէպիյէի նիզամիյէ պուլընան իշպուշէրը Ազոսթոս զարիրնտա պէյիէ բէմինի իթա իլէ մուճէտտէնէ թէզքէրէ ալմարը լազմ կէլտիկի վ պէրմուճիպը թէշքիլաթ Դալաթա մուսքիրթ մէրքէզ մուտարիյէիյյ Արնավուտքէօյ վէ Սարրեար վէ Պէյքօզ վէ Իսմիտտար վէ Գասրքէօյ վէ Գումգաբա Տուլումը Ուսմանիյէ խասաբլէրինէ նէվամիամէի մէղքիւրինն 10ունը մատատէսինն սոն ֆէզրասընա թէվֆիկէն մուրաճասաբա թէճատի թէպզերէ իթիտրմէլերի իշաղ էյլուտիկի վէ էյլուլ մահընին հուլուլընտէն էվվլ թէպզերէ ատմայուպատա մանը մէղքիւրին պիրնճի կիւնինտէն իթիպարէն պիրա թէպզերէ մուսքիրթ սաթանլար հազգընա մուամլէի ճէզալյէ իթրա զըլընճաաղը իլան օլընը։

13 Աղոսթուս 327 1—7

ՊԻՃՕՂԼԸ ԷՎԳԱՅԱ ՄԷՄՈՒՐԼՈՒՂՈՒՆՏԱՆ.—Մրրկէօն ճամիի չերիճ չէմէտինէ լիւզումը օլան 65մէթրօ եէտիպուչուգ սանթիմիք բէյգ տէօքմէ պօրունընն Մրրկէօն իսկէյէսինտէ թէսլիմ օլընմագ վէ Պէյիքթաշտա Ղազի Պարպարոս Խայրէտտին բաշա չէչմէսինէ լիւզումը օլան իքնեիզ տօզան քիւսուր մէթրօ քեզալիք եէտի պուչուգ սանթիմիք բիք տէօքմէ պօրունընն իրայէ օլընճաաղը մահէլինտէ թէսլիմ էթմէք չարթըլա պէէր աթիդ գէյէսի մէճիտի եէկիրմի զրուշ հիսապը իլէ 47պուչուգ բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէրը ճարիի բումինին ան ալթընճը կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի վէ ան եէտինճի չարչէնպէ կիւնի տէ իհալէի գաթիյէսինին իթրասը մուգաբրեր պուլընտրընան նօգսանլրա նա թալիպ օլանլարընն եիւզտէ ան նիսպէթինտէ թէէմնն ադէչէլերինի միւսթասրպէն Թօբխանէէտ Պօղազքէսէն ճատատէսինտէ Պէյօղը տտիրէի վարֆիյէսինէ միւրաճասաթ էյլէմիշլերի։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՃԷ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՆՏԷՆ. — Իմալաթը Հարպիյէ իտարբէսինտէ միւսթասամտ սատմըրար իշին իմալ իթտիրիյէճէք օմուզ տօզուզ թաղըմ էլպիսէ մէվզրի միւնագասասա գօնըրմրշ օլարընընան ինթասընա թալիպ օլանլարընն թէէմնամ ադէչէլերինի միւսթասրպէն բաղար իրթէսի վէ բէնճէնպէ կիւնլերի պասագ գէվալ սասթ իքնճէն տէօրտ գասար իմալաթը հարպիյէ մէճլիսինէ գասար իմալաթը հարպիյէ մէճլիսինէ մուբաճասաթ իյլէմէյլերի իլան օլընը։

1—3

ԷՎԳԱՅԻՐ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.— Գօվաճրլար մանէլլէ վէ ճատատէսինտէ քեպրին 86 նիմէրօլը խանէ եիւզ դրուշ պէսէլը իյֆար իլէ վէ միւշտէրէ սուրէթիյլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլտրղընա վէ չէրը հալին ան եէսինճի չարչէնպէ կիւնինէ գասար հէր գաչ բարա վէ իրթէսի բէնճէնպէ կիւնինա զէվալի սասթ իւչ պուչուգ գասար եիւզտէ պէշ զամմ զապուլյէյէ իսկիլէճէկլինտէն թալիպ օլանլարընն Էվգաճ նէզարէթի էմրաք գապէմինէ միւրաճասաթ իյլէմէյլերի։

1—3

ԲՕՍՖԱ Վէ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—Մանֆուզնիամնէսի վէճճէլ բաքէթ բօսֆանանէսինտէ լիւզում օլան սէօրթնիզ սատտ տիքէլի քէթէն չուվալը տէրտէսթը միհնագասաշ օլուպ վիրուա իսէճէք թէքլիֆնամէլէր չէրը հալ բումինին ինկիրմի պէչինճի բէնճէնպէ կիւնինէ զէվալի սասթ իքնճէ ալէյ ուսուլ քիչասա իսիլէճէկլինտէն թալիպ օլանլար նիսմանէսինի կէօրմէք վէ թէէմնամթը վէզինէյ իթա իսէրէք մագպուզ ալմագ լուզրէ էյամը թամիլիյէտէն մատա հէր կիւն թէէկրաֆ վէ Աօսթա նէզարէթի խուբութ զալէ Ղինէ միւրաճասաթ իյլէմէյլերի իլան օլընը։

Ս. Աստուածասին Եօրքսը մինասիպէթվյէ կագէթամրզ տիւն նեեր օլընմասը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԼԻԱՀՏԸՆ ՊԻԻՐԻՆԵՆ ԶԻՑԱՐԷԹԻ Պլուքրէյ28 օգ.—Բումանիա գրալը Քարոլ թարաֆընտան Վէլիահտ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. չերեֆիսէ վերիլէն զիյաֆէթաէ, զրալ Դարոլ հէր իրի հիւքիւմէթ պէյնիտէքի մուհասէպաթը թագվիյսի հազգընա թէմէնիյաթատա պուլընտրզտան սոնրա, Զաթը Շահանէյնին վէ Վէլիահանն սրհնէթլերի իշին խարէյի ազատ էթմէքքէ, մուշարիէյէ Բումանիատա կէօրտիյի ֆէվզէլատէ հիւքմէթտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմը վէ ալզրշամըշլար սրը։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բէթէրսպուրգ 28 Օգոստոս—Սէրատ Երշատ Սէրկամ-էս Սալթանանընն 300 քիշտէն իպարէթ Պախթիյարիլերի իլէ սարբ ասքէրինի մաղուպ խէրքէք թօք վէ մուհմմաթլարընը զապթ էյլէմիշ պա թէլէկրաֆ պիտիրմիշ սիր։

ՖԱՍ ՄԻՍԵԼԼԵՍ

Բարիզ 28 օգոստ.— Ֆրանսա վիւքէյասը պէյնինտէ ճէրէյան էտէն միւզաքիրէ նէթիճէսինտէ, Ֆրանսա թարաֆընտան Ավանիայա Աֆրիգանընն Գոնկօ գըթասընտա արազի վերմէք սուբէթլէ իբի տէվլէթ արասընտաքի իսթիրանին հալ էտիլճէյի ադուլըմը սրը։

Պունա պէտէլ Ավանիա տախի Ֆրանսա հիչ պիր թէէսիր իշլէթմէյի, վէ 1901 մուգավէլէնամէսինէ ըիայէթ էյլէմէյի գապուլ էտէճէք սիր։

ՄԱՆԶՈՒԻՐԻՍԱ ԱԼԹՈՒՆ ՄԱՏԷՆԼԷՐԻ

Բէթէրսպուրգ.—Ամուր չըմէնտրֆէրի ճիվարընտա դայէթ զէնկին ալթուն մատէնլերի քէշֆ օլընմըշ սրը։

Պու մատէնլերին հաֆրիկաթընտան եէմիյէ 5 լիրալըգ ալթուն իսթիհսալ օլընըյօր։ Եէնի մատէնլերին թէպզրդ իշին Բէթէրսպուրգտան միւսթասճէլէն մատէն մուհէնտիսլերինտէն իպարէթ պիր գօմսօմօն իդամ օլընմըշ սրը։

ՖԱԱՏԱ ՄԻՒՍԱՏԷՄԷ

Բարիզ.— Ֆաստա Բէրք ըմաղը գուբպինտէ Ֆաալըար իլէ Սբանեօլ ասքէրի պէյնինտէ վուգու պուլան միւսատէմէյ Ֆաալըար ազիմ զախթա տիւչար օլմըշար վէ Սբանեօլարտան տա 4 քիշի թէլէֆ վէ պիր խայրսը մէճրուհ օլմըշ սրը։

ՄԻԻԶԱԲԷՐԱԹԸՆ ԷՍԱՍ

Բարիզ.— Մ. Գանպոնը ալարը թալիմաթա կէօրէ, էվվէլաթտա սուլթանը Մուլէյ Հաֆիզին պէյանը վէճճէլ Ֆասատ Ֆրանսանին հագգը հիմայէ՝ թարրմասընը թալէպ էտէճէք վա սոնրա Ամանեայա Գոնկոսա վէրիյէճէք արազի մէսէլէսի միւզաքէրէ օլընճաաղ սրը։

Մէղքիւր միւզաքէրաթ Սեպտ, 4-5 ատն էվվէլ խիթամ պուլմայաճաղ սրը։

ԱՎԱՆԻԱՏԱ ԷՖԷԲԵԱՐԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԻ

Պէրլին.— Ավանիատա Ֆաս մէսէլէսի հազգընա էֆէբեարը ուսումիյէ իքի գրամ օլուպ, պիր զըմը ույուրլրմասը թարաֆընտը հալալ, տիկէր գրամը իսէ Ֆրանսայա չիտատէլէ մուամէլէ օլընարագ պիր աղ սահա գիյասէ արազի ալմագ վէ Ավէման հիւքիւմէթինին թէսիրինի արմբրբարագ կէլէճէք ինթիխապապատա մուվաֆֆէգ օլմագ թարաֆտարը տը։ Մ. Քիսէրլէն Վէխթէր սոն զըսմասն սրը։

ՐՈՒՍԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԱԳԱՐՇԸ ՍՈՒԻ ԳԱՍ

Զարքն՝ Լիվասիա սէրայընտա պիր սուի գասա թէշէպպիսի մէյսասնա չըգարրըմըշ սրը։ Զաարքնա չիտատէլի պիր թանգիզաթ իթրա իսթմէքտէ սրը։ «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէյնին» մուխպիրի պուհավասխի կազէթասընա պա թէլէկրաֆ Բէթերսպուրկտան իշար իսթտիկի սըրատա սէյօր քի, պու ֆէսատմրլար՝ Եվրոքաքին պէօյիւք չէհրէրինտէ չիպէյէրինի պուլընան պէպիրնճի պիր գօմրթէյէ պիր գօմրթէյէ մէնսուսպ սրրլար։ Նէթիճէնի թանգիզաթտա պիր չոգ չիպէնիլի էշիսա թէկզբի օլընմըշլար սրը։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

—()(•)()—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

16)29 Օգոստոս 1911

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շիրքէթիլ	.0.	4.70	.—
» Բէյի »	լ.0.	15.	.—
Թրամվայ աքսիսն	լ.0.	22.05	.—
» Ժուխասնս	լ.0.	14.15	.—
Շիրքէթը Խայրիյէ	լ.0.		
» » Ժուխասնսլ	.0.		
Ագսիսն Ասանիսլ	Ի.լ.	15.92	.—
Սթամպալ Սու. Շիրքէթի Ֆը.		415	.50
Գալատա	»	12	.—
Գասասարա	»	154	.—
Պալեա Գարա Այտին	»	337	.—

ՄԸՍԸՐ Վէ ԵՇՆԷԳԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսի Ֆօնս. Էժիբա.	1886Ֆր.	343	.50
» » »	1903 »	285	.—
Պանգ Նասիոն. Կրէս	1880 »	433	.—
« » »	1904լ.0.	4.93	
Լավրիսմ մասէնի	Ֆր.	42	.—
Թրանսվալ	»	44	.—
Զարթրըա	»	36	.50
Օրիանթալ Քարբէթ	Իսկ.Լ.	17	.70

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑՍԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.տան	Դրշ.Բր.	
Պէյազ Մէճմիտիյէ ֆարգը	107	.10
Մէթալիք	103	.—
Իսկլիզ լիրասը	109	.32
Ֆրանսզ լիրասը	87	.07
Գարպոն գայմսի	8	.63

ԳԱՄԳԻՕ ՖԻՑՍԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա չէք	25	.—
Բարիզ չէք	25	.—

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

—)o(—

Վասէլէրի խիթամ պուլան միհրէբմ ապտնէլէրմիզին եէնի ապօնրման պէտէլէրինի պիր ան էվվէլ կէօնտէրմէլերի վէ տէվամը արզու իմմէզլէրսէ, իքի սաթրլա պիտիրմէլերի բէճա օլընը։ Արթզդ թէքէրրիբէն իխթարա հաճէթ զալմազզընը օ կիպլիլերին կազէթալարընը գաթ իմմէկէ մէճաբր օլաճաղը։ Ֆրթաագ չէքլինտէ եէնի պաշլարընը «ՆԱԲՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ» բօմանընն պիրինճի նիսմէրօսընտան արզու իսէնլեր վար իսէ, օնլարը մէմնուն իտէպիլէճէկմիզնի տէ այրընա պէյան իտէրիզ։ Հէր թարաֆտան կազէթամըզա կէօսթէրիլէն բաղպէթէ թէշէքքիւրիմիզի պէյան իլէ պէրսպէր, մէղքիւր բօմանընի իլք նիսմէրօլարը հալի օլան նիսսէքէր ազ մրզտարտա զալմըշ օլտրղընտան, պիլիթիֆտէ արզու իսէնլերին պիր ան էվվլ ապօնէ եազընմալարընը թալէպ իսէրիզ։

ԵԱԶԼԸԳ

Ք. ԼԷՔԻՐ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԷԼՊՈՒՍԱԹ

ԹԻՐԻՆԿ

Պ՝ ՍՑԻՒԻՔ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐՈՆԸՆ

ՀԷՐ ՊԻՐ ՇԻՒՊԷԼԻՐՆԵՏ

ԳԱԼԱԹԱՏԱՍ

ՄԷՍԱԼԻԱՆԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Առատօրու լիմանվարդրլա Պաթում, Սուխա, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթիրա, Մարսիլիա, Հավր, Տէ Ռուքէրք, Լոնտրա վէ Տէրասատէթ իկէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթզամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստոսին 23ինճի. չրշ. ապշամը «Նիկէր» Սուրիա խաթթընասա։

Ալաֆր. օգոստոսին 15ինճի սալը կիւնիւ «Գոլաս» Գարասէնիզմէն։

Ալաֆր. օգո. սին 16ինճը չարշ. ապշամը «Սանսիկո» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. օգոս. ին 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ. «Միսոն» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՖԷԹ ԷՏԷՆԷՐ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստոսին 15 ինճի սալը կիւնիւ ապշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ Գարասան Ֆէնոնին սիւվար օլսըզը «Պոսֆոր» վապորը Սամսոն, Տրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. օգոստոսին 15 ինճի սալը կիւնի ապշ. 4տէ գարասան Վոլրէնին սիւվար օլսըզը «Գոլաս» վապորը Մուսանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ. ին 17ինճի բէնիչէնպիր կիւնի ապշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարասան Լլորէքսկէնին սիւվար օլսըզը «Սախալին» վապորը Իզմիր, Վաթի Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնակա, Թարապուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆայա (Պէյրութտան Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչին ապթարմա)։

Ալաֆր. օգոստ. ին 24ինճի բէնիչէնպիր կիւնիւ ապշամ ալաֆր, սաաթ 4տէ գարասան Կուսէնին սիւվար օլսըզը «Նիկէր» վապորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. օգոստ. 21ինճի բ. իրթէսի կիւնիւ ապշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարասան Օպոլէնին սիւվար օլսըզը «Սիսոն» վապորը Օսէլայա։

Գուամանիա սոզրուտան սոզրույա ԲԱՐԻՋ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՖՍԷԼՊԷՆ, ԺՐՆՎԷ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ ԸՆԴՍՆԸԹԷՐԷՐԻՆԻՆ ԷՆ ԻՉԼԵՔ ՍԹԱՖԻՆԱՐԸ ԻՉԻՆ տահի պիլէթ վէրէսպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒԾԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐԸ ԻՋԻՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտնկլէր իչուն խուսուսի չարթարը իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, Հիսարթամա, Զյն, Ճաբին, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչուն տէ ադիսէթ ավտէթ պիլէթի տահի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմատ վէ Թաֆսիլատ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթասա Բրնխրմ շիրքէթինին եէնի էսթիյէսնատ մէրքէզ ադէնթլիկինէ էվ Սթանպուլսա Պախչէ Գարուսընտա կէսմրիք գուրպինատ ադէնթէխանէյէ միւրաջաաթ իստէպիրիր։

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Երէ դուբ կամ ձերիններր գոյն չունիք, տիտրէ՛, պարբուտիիդ եւ բոնեռնդ փախած է, պատճառն այն է որ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՓԻՈՐԸ

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ, ԴԻՐԱՄԱՐՍ

Միեւ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարխով որ Էմիլսիօն Սֆօթին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մարիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու օսպայի հիբօֆոսֆիթով, առատօրեն ձեզի պիտի տայ արիւն, ուժ, առողջութիւն եւ ամէն ինչ որ առողջութենն կախում ունի, որովհետեւ Էմիւլսիօն Սֆօթը ոսխարհիս ամէնէն զուտ, ամէնէն սենդարար եւ ամէնէն կազդուրիչ դեղ-սնունդն է։

ԿԸ ՇԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Բուամէլի Հիսարբնտա Սարբա Էմմի մահպէլէմնէ Ձամ ը Զէչմէսի սոզաղընտա իրթիչ միւնգասէմ պէյ։ Նէուամրոյը խանէնին նըրգը չէրի եէմմրշ ալիր զրուշ պէտէյր իճար իլէ միւսան.բէյէն թաւիպի էօնտէյնտէ ալուշ չէնրը հարն 15ինճի բարար իրթէսի կիւնինէ գասար հէր գայ բարա վէ իրթէսի սալը կիւնի եէուազ պէյ զամմ գասալուլյէ իհայէսի իճրա գրյընճաղընտան թաւիպ օյունարրն էվդաֆ նէգարէթի էմրաք գալէմնէ միւրաճաաթ իլէմմէլերի։ 3—3

ԷՎԳԱՖԻ ՀԻՄԱՅՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Գրյմէրը մուխամմէնէսի 42462 պուչուգ զրշ։ Գասրմ բայասա Պէորէսատան մահկէմնէսի թիւճարան Իսմէթ պէյին խանէսի իթթրասընտան պուլընան տէօրմ եէուգ սէքսէն իչ ըրբա ծն սէքիզ բարմագ պիր զրիտ արասա տէկթաթին 11 աղուսթոս 327 թարիխնտէն իթիպարէն տէօրմ հաֆթա մուսատէթէ մէվզրի միւզաեէսէյ վաղ օլնմրշ սրը. թաւիպ օյանար զրյմէրը մուխամմէնէնին էօչրիտնէ մուսաղի թէկէ-մէն ապչէլէրնի վէ թէզքէրէյն Օսմանիկէլէրնի համիլէն պատէլէվալ սաաթ պիրտէն տէօրտէ գասար էվդաֆ նէգարէթի էմրաք վէ էմվալը վագֆլյէ գալէմնէ կէլմէլերի պէյան օլնրը։

§ Մահմուտ բաբասա Սուլթան օսալարը խանրնասա վագը երկիրմի եէսի նուամէրօլը օտա չէչրի զրրգ զրուշ պէտէլը իճար իլէ թաւիպի էօնտէյնտէ օլսըզընա վէ չէչրը հարն մանկէնճի բաղար իրթէսի կիւնինէ գասար հէր գայ բարա վէ իրթէսի սալը կիւնի եէուազ պէչ զամմ գասալուլյէ իհայէսի իճրա գրյընճաղընտան թաւիպ օյանարրն էվդաֆ նէգարէթի էմրաք գալէմնէ միւրաճաաթ իլէմմէլերի։ 3—3

ԷՄՆԻՑԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԷՄԼԱԳ ՄՈՒԴԱՊԻԼԻՆՏԷ

ԵՕՏԻՆՆԸ ԾԲՐԱ ՎԷՐԻԼԻՐ

Սբրթ միւլք վէ եա մուգաթասը էմլրաք մուգապալընտէ սէնէվի եէուազէ Սէրբիզ ֆարզէ իպրազ մուամլէսինէ պաչանըլտրընտան, ապչէ իսթիպրազ իմմէք իսթէյնլերին սէնէսը Պաղտին վէ վէրին իրմուիսպերի իլէ Մէզքէրէի Օսմանիկէլերինի միւսթասրպէն սոնրտրա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունրը։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

100սէ 4 ֆայզվի Գօնսոլիտասիօն թահվիլաթը Օսմանիկէսինին 1)14 Սեպտ. 1906տա վաուէսի հուլուլ իսէն 31 նիւմէրօլը գուբոնարը իլէ, 1)14 Օգոստ. 896տա ամօրթի օյան թահվիլաթինին պէտէլերի կէլէճէք 31)13 Սեպտ. թարիխնէ գասար թահսիլ էտիլիճէկնի հալտէ խաղինէմանէ օլաճաղ սրը։

17 Օգոստ. 911 10—6

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Թէրսանէ տէրունինտէքի ֆայրիզարատան հուսուլէ կէլէն քէօմիր քիւլերի ֆիրուխթ օլունաճաղընտան, մահը հալը բուամնին օն պէչինճի կիւնիւ զէվալի սաաթ իլչէ թաւիպ օյանարրն չէրայիրի միւզայէսէյի անլամաղ վէ միւզայէսէսէ հաղրը պուլընմաղ իւզրէ բէյ ապչէլերին, միւսթասրպէն Պարիզէ մուհասպամ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունրը։ 3—3

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Օն պէչ պին ատէտ թէլեֆին մաթրա օլպապէքի գօնթրաթնամէ ասպիրէսինտէ թէսլիմ վէ իթա խակիմքէ իւզրէ թիւճարէն Ֆիս Ավրամ Էֆֆի էֆ. էօտէսինէ իհալէ խակիմշ իսի. միւմանյէ վազթ ու զէմանընտա իփայի թէսհիւտ խակիմնէսինէն ստոյը նամընա միւպաեասը թէզարբուր իթմիշ սրը։ Մէզքիւր էմընզատ մաթարազլթայէ թաւիպ օյսրը հարտէ եիւզտէ օն թէէմինաթ ապչէսինի միւսթասրպէն չէչրը հալը բուամնին երկիրմի իքլինճի բաղար իրթէսի կիւնիւ պատէզատէր սաաթ իքիսէ լէվազիմանը ումումիյէի ապքրիյէ ասպիրէսի միւպաեասթ գօմիսիօնընա իրսալ էյլէմէլերի։ 3—3

ՄԻԻ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ԻՍԼԱՄԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՆ Բիյուքլին սիւվար օյսրը Գոսէյր բասմա - վապորը Ալֆ. Օգոստոսին 28ինճի բ. էր. կիւնի Տէրասատէթէ միւսվասէլէթ վէ Օգոստոսին 29 ինճի սալը կիւնիւ Էպլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրասատէթէն Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԼԱԹԱՆ Լարուցմանին սիւվար օյսրը Մրնէյ բասմա-վապորը Օգոստոսին30ինճը չարշէնպէի կիւնիւ Սուրիա խաթթընասան Տէրասատէթէ միւվասէլէթ վէ սեպտ. 2 ճունասա էրթ. Էպլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպոլու, Զանգազալ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագրզ, Բասոս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վապորասա էլէքթրիք զրյասը պուլունսըը կիպի, Եէնիքլէր պիրինճը նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի շարապլար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Պու պասպասէ գիյասէ թաֆսիլատ իսթէյէնլէր Գալաթասա ըրխրմ իսքէլիսատ Մէյմէնէթի խանընտաքի մէրքէզ ոֆիսնէյսի վէ եախսոտ Մահմպորասա Վաքֆէ Մուլլան խանընտաքի շիպէյ միւրաճաաթ իթմէրի տիրլեր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրոն.
Իհթիյաթ ազչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իսաբէսի Վիեննասա սրը։
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ շիպէսի ԴԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյսէ, (ՍԹԱՆՊՈՒԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ այրընա շիպէյէրի վար սրը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսրկ, Պէյլից - Պէյլա, Պօզէն, Գրիւն, Բէյլամ, Պիւավէյա, Զէրնօվից, Ֆրիտէք-Միսմէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Բարլսպաա, Բրամէնֆիւրթ, Բրաքօվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլրան, Բրան, Բրօմբերգ, Բրամբէլ, Սէն-Բօլթեն, Թարնով, Թէպլից, Թէչէն, Վիլիս վէ Նէսօթատ։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամլէսէթը իճրա էտէր։ Պիլիսասա հնասը ճարի իւզէրինէ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնէսաթը թիւճճարիւէ թէվանաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՄԳՈՆԹՕ էտէր Թիրքիա վէ Ամերիքայի եճնէպպիյէնին պաչաքա չէրերինէ չէքիլեր, թիպպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլեկրաֆլարը վէ մէմալիքի եճնէպիի իւզերինէ քէչիսէ էտիլմիշ սէնէսաթը թիւճճարիւէ պէտէլաթթը թահսիլ էտէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՍՍԻՍԻՆ ՕԼԱՐԱԳ իսարէ սանսընը թախսիս էքմէկեէ, պու ՍԱՆՏՂՂԻ հասասաղարի 50 ղրշ. ալիուն ապչէ վէ սասա գիյասէ մէպալիղի 100 տէ 3 պուուպ ֆայդալա գապալ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միւճեսսէտա էմնիյէսի թէչեսա էտիլէն ՍԱՆՏՂՍ սիսթէմի ՏԷՄԻՐ ԳԱՑԱԼԱՐ ԲԻՐԱՑԱ վէրիմէքտօլուպ, գասալար զայէթ միւէսսիսլի ֆիյաթլա իչմար էտիրմէք վէ ֆէվգէլատէ թէէմինաթը պուլունմատա տիր։

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱԼԻՏԻ

Զանիթ, իսասամիզատ, ճրլրզ վէ մուսանճիղ չօճուգատան հիչ խօյանմաղ իսթիմ. տայմա սաղլամ, թամպալ, կիւլէր օյնար, կիւղել չօճուգ պէչիրմէք մէգաղընտա իսիմ. գիրա էմէն իսիմ քի, կիւզլի գուվվէթլի վէ գավի վիճուսը էվվատա մալիք օյնագ վէ իլէրուսէ անլէրի հէր նէվի իսասթարգատան մուհաֆազա լուէպիրմէք իչուն թա քիչիք եաչարընտան անլէրէ վէրիլէճէք զրուսյա սիզգաթ իմմէք չարթ սրը։ Պիհաէնալէյէ, իլք չօճուղրմ պիր այրզը օյուր օյնտ պիր թաղպին թամպիյէսի իւզերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատէէլ զրասվէթի եէսիրմէկէ պաչատը։ Զօճուղ մէղքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իչքիհա իլէ եէյօր վէ եէսիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իսի։ Շու վէճէնէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի զրզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօյիմտիամ համա օյսուն պէչի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օյսպ, տսրա խասթալըզ չէքմէքսիզլին 25-30 եաչարընա վարը օյսուլար։ Պիհաէնալէյէ, վալիսէլերէ չօճուպլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէտլեմէլերինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարլզտէ Պօնաբարթ սոզաղընտան Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրասատէթ վէ թաչրա էճզախանէլերինտէ վէ էճդա տէբօլարընտա սահլըը։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՏԷՆ. —
§ 1 Թըրինը Էվվէլ 1881 թարիխի 70ինճի քէչիսէտէ չրզզգ պէտէլերի ալոզ օլընմաղ իւզրէ իպրազ իսիրմէ՝ օյան վէ զիկրտէ նիւմէրօլարը մուհարրեր պուլընան Շարզ չէմմնարֆիէրերի թահվիլաթինին 8)20 Քեանունը Էվվէլ սէնէ 881 թարիխի նիզամնամէի Հիւմայունին պէչինճի վէ օն իւչինճի մատէէլերի վէ 1)14 Էյլուլ 903 թարիխի նիզամնամէյի մէրպուտին 12ինճի մատէսի խճապընճա 1 Թըրինը Էվվէլ 911 թարիխնտէ հիւքմտնեն սագրթ օյանաղլարը իլան օլունրը։

165722, 292065, 362382, 362383, 590484, 1455991, 1768690։

1 Աղուսթոս 911 12—15

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԻՆՏՐՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՆՆ—ԷՆԳԼԻԼԷ ԽԱՖԹԸ

31ինճի հաֆթա, 1911, Ճուլիս 30սէն 5 Օգոստոս դասար
Խաթթին ուզունլըզը 578 քիլոմէթրս.—Սէնէվի քիլոմէթրս հարաբթը

ՆԱՎԱՀԱՆԳԱՐ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղլյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆրանգ. Ֆր.		Նոգսան Ֆր.	
Պալէսատէ դիքր օլրնան հաֆթասա	16,908	70	11,474	54	5,434	16		—
Իլք հաֆթասար	13,227	65	9,804	67	3,422	98		—
Ճունվ. 1 սէն պէրու.	13,346	39	9,858	54	3,487	85		—

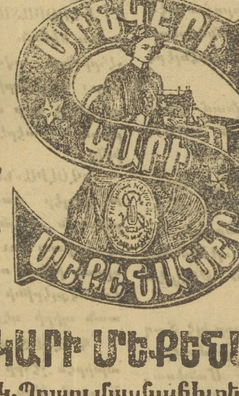
ԷՈԿԻ-ՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱՖԹԸ.—Ուզունլըզը 445 քիլոմէթրս

Պալէսատէ դիքր օլրնան հաֆթասա	12,163	18	5,700	91	6,463	17		
Իլք հաֆթասա	9,127	24	4,723	83	4,403	41		
Ճունվ. 1 սէն պէրու.	9,225	17	4,755	52	4,469	85		

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՐԻ
ՄԵՔԵՏՆԱՏՆԵՐԸ

ԻՒՐՍ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ
ՇԻՆՈՒԱԾՔ
ԵՒ ԱՄՐԷՆԱՀՏԻՐ
ՆԻՒԹԵՂԷՆ



ԱՇԻԱՐՔԻՍ
ԼԱՒԱԳՈՅՆ
ՄԵՔԵՏՆԱՏԵՐՆ ԵՆ

ԱՆՍՊԱՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՅԻՆ ՇՈՒՆՈՒԱԾՔՈՎ ԼԱՒԱԳՈՅՆ

ԶԳՈՒՇԱՑԱԼ ԿԵՂՇԵՐԸ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՏՆԱՏՆԵՐՈՒՆ ՀԱՆԿ.

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողց Թիւ. 343։ Գալաթա Ամենէր Խան և Գալաթայ Թիւ. 12։ Գալաթա Սուլթան Համամ, Սուլթան Պայազիտ և Ֆոթիհ Հաֆեզ Բաշա Թիւ. 64։ Ոկիւսար Զարշը պազ Թիւ. 15։ Գասրգեօղ Մուսվազեթհանէ փողց։ Մաքրիքեօյ Երկաթուղիի հրապարակ։ Պալաթ Քէօրքի Պաչի Թիւ. 113։ Պէշիկթաշ Շեհրէթի Նաւամատուցին գիմացը։ Բանկալթի Թրամվայ Քասէսի Թիւ. 57։

Տնօրէնատիրոջ Արտէշէսի իսանաբ։ Կ. Պոլիս Բերա Մեծ փողոց 343

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայսմէթլու իմբրաթոր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրմամէսիյլէ մէէղտուն օլմըշ սրը։

Գումբանեսանին մէրքէզի Բէթէրպուրկտա գումբանեանին օթելինտէ սրը։

Գումբանեսանին թէքմիլ մէէսիսյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. սրը։

Թէէմինաթ ապչէսի 187,322,000 ֆր. սան զիսատէ տիր։

Գումբանեսանին սիկուրթա եաղրընա լարա թէէսիյէ օլունան թազմնամի վէ սերմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. սրը։

1908 սէնէսի զարբինտա «բրիմ» վէ ֆայիդէլէր 83 միլեօն 232 պին ֆր. սրրէ

Գումբանեա զայէթ էէվեն չէրանի Եանկինա գարշը սիկուրթա իսէր

Նագլիյաթ թէէրիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր։

Հայաթի սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի զաղալար գարշը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վապորա եօլ ճլրզ գաղալարընա գարշը սիկուրթա իսէր։ Էնտամ ամանարրնին գրրրյունարնա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիւմատ ալմագ իչուն Գալաթասա բրնխրմնտա Զինկլի Բրնխրմ խանընտա Տէրասատէթ շիպէսինէ վէ եա Սթամպոլսա Ալֆր էֆ, ճամատէսի օգաղընտա Տիլիզզատէ խան Նօ. 26ա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրասատէթ շիպէսի միւտիրի

Ա. ՀԻՐՄԻԶ

ԷՄՆԻՑԻՅԻ ՍԱՆՏՂՂԸ
ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՐԻԲԻՄԼԷԹԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷՆԻՆ ՔԻՖԱԼԻԷԹԻ ԹԱՀԲԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԲ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԻՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻՉ ՏԻՐ

Ս անպօյտա ձրլալ օղլունճա տալ.ի մախսուսսեսի

ԱԳՋԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սենճ վէ տանա զիսատ վասէ իլէ պրազրլան բարալար իչիւն սենճվի 100տէ 5, Ալը այ վասէ իլէ պրազրլան բարալար իչիւն սենճվի 100տէ 4 պուչուգ, վասէսիզ հիսապը ճարի սուրէնիլլէ, Եանի իսենիլիսիկի զեման ալրնմագ իւզրէ պրազրլան բարալար իչիւ սենճվի 1 Օտէ 4 Ֆայիզ վերիր։

Վասէսիզ զաղուլ խարէնը ազչէ պիր չարէէք լիբասան 300 լիրայա գասար տրը։

ԱԳՋԷ ԻԴՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճեվհեռա վէ Ալսան, Գիւմիւշ Ավան ի վէ Գահվիյա մուգապիլինտէ սենճվի 100տէ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտէր։

Լիմիտէտ Սանտրը մէնֆիի մէմլէքէթէ խասիմ միւէսսասարը նամիսասան օլուպ, մուամլաթնտա սամա էհալինին մէնֆասաթը էգզոզիտիկնտէն, թիճարէթ մազսատլրէ թէէնքիլ խանէն բար միւէսսասաթը էճնէպպիյէ թէրճիհէն պու սանտրդէ իճրան մուամլէ էթմէք, հէր մէմլէքէթին վէ հէր էհալինին մէնֆասաթընա տանա զիսատ մուվաֆիգ օլուր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵՍԻ

1892 2)14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնտայը Բատիշահի մանթուզը միւնիֆինճէ թէչէքքիւլ իմմիշ սրը։

Գալաթասա Մէրթէպանի սոզաղընտա 7 նիւմէրօլը խարէի մէրքէզիյէ վէ մէվզրի աթիկյէյ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլսա եէնի ճամի ավլասընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գաբուլ.նտա Շէյխ իւ Իսլամ խանընտա 10 նումրոսա Իսրաիլ Սասոզ էֆ.
» Վէզնէճիլերտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ գաբուլնտա Լմմին էֆենտէ Իզմիր սոզաղընտա Այմէլոզլու էֆ.։
Գասրքէօյինտէ Զարշը ճատատէսինտէ Մեսսիսսա։

Գասրքէօյինտէ Մաստա ճատատէսինտէ Անթիբա էֆ.
Պէօյիքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատատէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիպէսի.
Երէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլեկրաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէօրկոս Եուանիտէս էֆ.
Գալաթասա Թիւնէլ խանընտա Ա. Բիրժանց էֆ.
Պէշիք Ատատա Բէսսէլ էֆ.
Մագրիքէօյինտէ Սթասիսն ճատատէսինտէ Ա. Անկէլիսատա էֆ.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԻՄՈՒՐ ԵՕԼԸ

Առատօրու Օսմանը Թիմուր եօր չիրքէթի միւսիլյէթի, Բամազանը չէրիֆ միւնասէպէթիյլէ պէրլիէճէի աթի խուսուսի եօլը գաթարարրին սուբէթը մուվազգաթատա լիէճիլիմէճրիւպ սէյր ու սէֆէր իթթիրիլէճէյինի էհալիի միւթէսէրբէնէ իլան իլէ քէսպը ֆախր իլլէր։

Եօլը գաթարը մախսուսը

	1041	1053	1055
Մէվզրքի	Բէնտիք Գաթանը. Սաթիէբ Հ. Բաչա	Հ. Բաչա	Հ. Բաչա
	Սբ. Տգ.	Սբ. Տգ.	Սբ. Տգ.
Բէնտիք հրքթ.	8 45 ապ.	— —	— —
Գարմալ »	8 55 »	— —	— —
Մալիէբէ »	9 07 »	— —	1 48ա.
Գասթանը »	9 16 »	11 32ա.	1 56 »
Երէնքէօյ »	9 26 »	11 40 »	2 04 »
Կէօզթէպէ »	9 31 »	11 45 »	2 09 »
Ֆէնէրբօղչ »	9 35 »	11 49 »	2 13 »
Գրզլզթօբ. »	9 38 »	11 52 »	2 16 »
Հայատար մվթթ.	9 45 »	11 59 »	2 23 »
Բաչա ֆրքթ.	9 50 »	12 04 ա.	2 28 »
Գրզէյ. մվթթ.	10 10 »	12 24 »	2 48 »
(Գէօրբի)			

Եօլը գաթարը մախսուսը

	1052,26 (*)	1054	1056	1058
Մէվզրքի	Հ.Բ. Բաշա. Ապդ. Սբ.Տգ.	Հ.Բ. Գաթմ. Ապդ. Սբ.Տգ.	Հ.Բ. Սաթ. Սապ Սբ.Տգ.	Հ.Բ. Բաշա. Սապ Սբ.Տգ.
Գրզէյ. հրքթ.	4 30	10 35	12 36	3 —
Հայատար մվթթ.	4 50	10 55	12 56	3 20
Բաչա ֆրքթ.	4 55	11 —	1 —	3 25
Գրզլզթօբ. »	5 03	11 08	1 08	3 33
Ֆէնէրբօղչ »	5 08	11 12	1 12	3 37
Կէօզթէպէ »	5 14	11 18	1 18	3 43
Երէնքէօյ »	5 18	11 22	1 22	3 47
Գասթանը »	5 24	11 27	1 28	3 53
Մալիէբէ »	5 33	մվթ.	1 36	4 02
Գարմալ »	5 44		մվթ.	4 13
Բէնտիք մվթ.	5 52			4 21

Միլանաթաթ

(*) Իչպու գաթար մուսթաքամէն սէյր ու սէֆէր իթմէքտէ օլան 26 նիւմէրօլը գաթարրէն վագիթամէտէ միւնասէբէ էվգաթ հարաքէթը վէճէլ Հայատար Բաչատան Երէնքէօյինէ գասար սէյր ու սէֆէր իլլէտիրքտէն ստոյա Երէնքէօյինէն Բէնտիքէ գասար (1052) նիւմէրօլը խուսուսի եօլը գաթարը օլարագ եօլնա տէվամ իտէճէք տիր։

Պիլա բիսասիւն վաբօրար

Գարաքէօյ քէօբրիսսինէն հարաքէթ ազամ սաաթ 9ը 20 կէչէրէք։

Հայատար Բաչատան հարաքէթ սապան սաաթ 3ի 25 կէչէրէք։

Միւսիրիկ

ՇԱՐԳ ԹԻՄՈՒՐԵՕԼԱՐԸ

Շէրէֆը հուլուլ իսէն Բամազանը չէրիֆ միւնասէպէթիյլէ չէրը Ազոսթոս էֆրէնտիսին 26ընը կիւնինէն իթթիպարէն Տրրասատէթէ Այսթէֆանօս արասընտա 62, 67 նիւմէրօլը գաթարարրա մարը մէզգիրին 27ինճի կիւնինէն իթթիպարէն 64, 69 նիւմէրօլը գաթարարրն սէյր ու սէֆէր իթթիրիլէճէկի զիրտէ վագի իւլիքաշարդ թիմուրեօլարը գումբանասը էհալիի միհրէբէմէյէ իլան իլէ քէսպը չէրէֆ էյլէր։

Իչպու սէյրի գաթար էյլուլը էֆրէնտիսին 23ինճի կիւնի սաբի սաբիի օլարը հալտէ թարիխը մէզգիրէ գասար իճրաը սէյր ու սէֆէր իսէճէքլէր տիր։

62 Նիւմ. գաթար 67 Նիւմ. գաթար

	Ս. Տ.		Ս. Տ.
Տէրս. հրքթ.	10.36	Այսթ. հրքթ.	11.26
Գումգաբու	10.45	Մաքրիքէօյ	11.37
Եէնի գաբու	10.49	Եէնիգուլէ	11.48
Եէնի գուլէ	10.55	Եէնի գաբու	11.54
Մաքրիքէօյ	11.06	Գումգաբու	11.58
Այսթֆնմվվ.	11.16	Տէրս. մվվ.	11.06

64 Նիւմ. գաթար 69 Նիւմ. գաթար

Տէրս. հրքթ.	1.30	Այսթֆ. հրքթ.	2.20
Գումգաբու	1.39	Մաքրիքէօյ	2.31
Եէնի գաբու	1.43	Եէնի գուլէ	2.42
Եէնի գուլէ	1.49	Եէնի գաբու	2.48
Մաքրիքէօյ	2.00	Գումգաբու	2.52
Այսթֆ. մվվ.	2.10	Տէրս. մվվ.	3.00

62, 67, 64, 69 նիւմէրօլը գաթարարը պիրինճի վէ